

Endlose Jahre?

Patrick Modiano: „Im Café der verlorenen Jugend“, inszenierte Lesung mit Matthias Brandt, Sandra Müller u.a., Hörbuch Hamburg, 3 CDs, 216 Min., ISBN 978-3-89903-365-6, 21 Euro.

Es ist eine melancholische Reise in die Vergangenheit, ins Paris der 1960er-Jahre. Im Café Condé treffen sich junge Leute, die noch keine Vergangenheit haben, die allein in der Gegenwart leben, die von Kunst träumen und von der Literatur besessen sind, die ohne Unterlass miteinander reden und keine Verpflichtungen haben. Im Mittelpunkt steht eine undurchsichtige junge Frau und die Erinnerung an eine große Liebe. Es ist eine Spurensuche, die hier so wunderschön erzählt wird, über jene Jahre, die endlos schienen und dann plötzlich vorbei waren, ohne dass man es recht gemerkt hat. (RH)

Gaudé force 3

Laurent Gaudé: «Les Oliviers du Négus» ISBN 978-2878626988, 17,85 euros. «**La mort du roi Tsongor**», ISBN 978-2878627169, 22,05 euros. «**Ou-ragan**», ISBN 978-2878626797, 22,05 euros.

Prix Goncourt 2004 pour «Le Soleil des Scorta» publié chez Actes Sud et traduit dans 34 pays, Laurent Gaudé est un écrivain dont chaque livre à l'écriture très colorée pourrait fort bien s'assimiler à un tableau. Les éditions Thélème qui ont noté toute la richesse formelle de son style, publient des enregistrements des livres de Laurent Gaudé lus en intégralité. Pour «La mort du roi Tsongor» (2002) et «Ou-ragan» (2010), c'est l'acteur Pierre-François Garel qui en a assuré la lecture. D'une voix profonde et avec une diction parfaite il ressuscite les deux mondes décrits par Laurent Gaudé (l'Afrique et la Nouvelle-Orléans) où se font entendre les plaintes des hommes. Pour «Les Oliviers du Négus» (2011), c'est Laurent Gaudé lui-même qui assure avec magie l'enregistrement de son livre, faisant mentir l'idée répandue que les romanciers ne sont pas vraiment aptes à lire leurs livres à haute voix. (JRB)

Fred Vargas sonne toujours deux fois

Fred Vargas: «L'armée furieuse», ISBN 978-2356414250, 23,95 euros; «**Pars vite et reviens tard**» ISBN 978-2356414243, 22,15 euros. Lus par Thierry Janssen, chez Audiolib.

Chouchou du public, Fred Vargas a su imposer son univers oscillant entre le policier et le fantastique pour devenir une des grandes dames de la littérature française. On retrouve deux des enquêtes menées par son personnage fétiche, l'atypique commissaire Adamsberg dans deux enregistrements audio proposés par Audiolib. C'est à Thierry Janssen, qui est à la fois comédien, auteur et metteur en scène formé à l'école des clowns, que Audiolib a confié la lecture de «L'armée furieuse», et «Pars vite et reviens tard», romans sortis en 2011. Il y est question de morts suspectes sur fond d'ésotérisme, et de surnaturel, où les tueurs nous font croire que va poindre la griffe de quelques sorciers, fantômes ou autres morts-vivants. Efficace et lu par Thierry Janssen avec la touche d'humour nécessaire. (JRB)

Guillaume Gallienne en lecteur subtil

L'acteur de la Comédie française enregistre régulièrement des œuvres littéraires

PAR JEAN-RÉMI BARLAND

De son enfance, l'acteur Guillaume Gallienne se souvient non sans un certain humour noir: «Le premier souvenir que j'ai de ma mère, explique-t-il, c'est quand j'avais quatre ou cinq ans. Elle nous appelle, mes deux frères et moi, pour le dîner en disant: „Les garçons et Guillaume à table!“. Et la dernière fois que je lui ai parlé au téléphone il y a deux jours, ajoute-t-il, elle raccroche en me disant: „Je t'embrasse ma chérie“. Eh bien disons qu'entre ces deux phrases, il y a quelques malentendus».

Et Guillaume Gallienne de transformer cette situation particulièrement traumatisante en un formidable matériau théâtral. C'est cela qui le poussera à devenir acteur, à prendre la plume également et donnera naissance à une pièce intitulée. «Les garçons et Guillaume, à table!», où il mettra en scène sa situation familiale compliquée. Guillaume Gallienne l'écrira, la publiera aux éditions «Les Solitaires intempestifs», puis la jouera en 2009 dans toute la France, montrant qu'il est non seulement un brillant comédien mais un authentique auteur. Seul en scène, il livre une sorte d'autoportrait par lequel il redit toute sa passion de la littérature.

Les poètes, les romanciers, les philosophes et bien sûr les dramaturges, Guillaume Gallienne désormais Sociétaire de la comédie française (il y est entré le 1^{er} juillet 1998), les fréquente avec constance et gourmandise. Il participe même sur France Inter à l'émission de radio «ça peut pas faire de mal», pendant laquelle il lit des extraits d'œuvres littéraires. Aussi n'est-on pas étonné de le savoir lecteur des éditions Thélème, pour lesquelles il enregistre régulièrement sous forme de CD de grands textes littéraires classiques ou contemporains.

L'aventure commença avec quelques autres comédiens sur l'enregistrement de l'œuvre complète de Baudelaire (il s'est occupé de «La Fanfarlo»), et de l'intégrale



Guillaume Gallienne

(111 CD) de «A la recherche du temps perdu» de Proust. De ce marathon, Guillaume Gallienne se souvient avec bonheur et d'avoir mené à bon port ce projet fou l'encouragea à continuer. Avec côté classique en version abrégée «Les trois mousquetaires» de Dumas, (d'une durée de 9h quand même!), «La chartreuse de Parme» de Stendhal, et une sélection de textes extraits du chef d'œuvre de La Bruyère «Les caractères». On s'aperçoit à l'écoute que Guillaume Gallienne évite l'emphase et les effets faciles. Il est inventif et excelle dans les dialogues. L'acteur est également surprenant dans la lecture intégrale de «Odette Toulemonde», le recueil de nouvelles de Eric-Emmanuel Schmitt. Possédant un humour très british (Guillaume Gallienne est irrésistible de drôlerie dans «Un fil à la patte» de Feydeau mis en scène

au Français par Jérôme Savary, où il joue à la fois Chenneviotte et Miss Betting), on lui doit aussi d'Agatha Christie «Meurtre en Mésopotamie», «Mort sur le Nil» et «Le meurtre de Roger Ackroyd» dans des traductions de Vanessa Aucanot.

Et puis il y a enfin cet incroyable texte de Georges Perec «L'art et la manière d'aborder son chef de service pour lui demander une augmentation», texte qu'il lit avec toute l'ironie mordante nécessaire. Alors qu'il aurait pu insister sur le côté absurde et très Oulipo du texte, Guillaume Gallienne choisit de le lire avec réalisme, comme si tout allait de soi. Ce qu'il entreprend, c'est de l'art, avec beaucoup de classe. Un lecteur tout terrain en fait!

Tous les enregistrements de Guillaume Gallienne sont aux éditions Thélème (CD audio MP3)

Das Glück sitzt mit am Tisch

Von Irina und Kalle und ihrer Suche nach Zufriedenheit

VON RAINER HOLBE

Ferdinand von Schirach: „Glück“, Filmhörspiel mit Alba Rohrwacher, Vinzenz Kiefer, Matthias Brandt u.a. Regie: Doris Dörrie. Hörverlag, 2 CDs, 140 Min., ISBN 978-3-86717-849-5, 17,85 Euro.

Ein altes Bauernhaus auf einem Hügel irgendwo in Osteuropa. Rote Mohnfelder erstrecken sich bis zum Horizont. Schafe grasen auf grünen Wiesen. In der Küche wird goldener Honig in Gläser gefüllt, die von den durch das Fenster hereindringenden Sonnenstrahlen sanft illuminiert werden. Eine Idylle. Doch dann donnern die Panzer eines Bürgerkrieges heran.

Als Irina aus der nahe gelegenen Stadt nach Hause kommt, findet sie ihre Eltern leblos auf dem Fußboden. Ein Soldat verewaltigt das Mädchen, das danach aus seiner Heimat flüchtet. Irina landet in Berlin, wo sie ihren Lebensunterhalt als Prostituierte verdienen muss. Mit blonder Perücke stöckelt sie über das Pflaster, während sich der obdachlose Punk Kalle mit seinem Hund im Hauseingang gegenüber auf eine kalte Winternacht vorbereitet. Behutsam nähern sich die beiden einander an. Am Morgen nimmt Irina den jungen Mann mit ins Hotel, wo er sich endlich wieder eine heiße Dusche gönnen kann. Als Irina wenig später mit ihrem Punker-



freund eine eigene kleine Wohnung bezieht, scheucht sie den Jungen jedes Mal aus dem Haus, bevor sie einen ihrer Kunden empfängt. Dann dekoriert sie das Schlafzimmer um, stülpt ihre Perücke über und verwandelt sich in einen anderen Menschen, einen Menschen, der sein Geld mit seinem Körper verdient.

Mit Kalle, der wenig Fragen stellt und trotzdem vieles versteht, findet Irina langsam wieder zu sich selbst. Wenn die beiden tagtäglich beim Frühstück zusammen ihre Honigbrote essen, sitzt das Glück in all seiner Schlichtheit mit am Tisch. Doch als ein schwergewichtiger Freier in der Wohnung tot zusammenbricht und die Probleme sich häufen, greift Kalle ein. Es geht ihm um die Verteilung des Glücks. Denn Glück - so hat er inzwischen begriffen - ist stets kleiner, als man denkt. Eine Erkenntnis, die auch uns das Leben gelehrt hat.

Ein Segen für Irina und Kalle, dass am Ende der Strafverteidiger Noah Leyden versucht, die beiden aus den Mühlen der Justiz herauszuholen. Als Vorlage zum Film und Hörspiel dient eine Kurzgeschichte von Ferdinand von Schirach, der in seinem Erzählband „Verbrechen“ aus der Anwaltperspektive hinter die menschlichen Motive krimineller Delikte schaut.

Empfehlung / Recommandation: ●●●●